

Indice

- 1 *Introduzione*
- 6 *Ringraziamenti*
- 7 *Nota del traduttore*

Perikızı. Ein Traumspiel **Perikızı. Un Sogno**

Das Meer steigt, wer weiß warum
Il mare sale, chissà perché

- 12 1. Perikızı's Aufbruch
- 13 *La partenza di Perikızı*

- 58 2. Mit dem Hurenzug nach Europa
- 59 *Con il treno delle puttane verso l'Europa*

- 74 3. Fotoautomat als Spiegelkabinett. Erste
Entdeckung der Einsamkeit.
- 75 *Cabina per fototessera come galleria degli specchi.*
Prima scoperta della solitudine.

- 80 4. Im halb verbrannten Wald
- 81 *Nel bosco bruciato a metà*

- 98 5. Perikızı's Traum
- 99 *Il sogno di Perikızı*

- 108 6. Akkordarbeit im halb verbrannten Wald
 109 *Catena di montaggio nel bosco bruciato a metà*
- 116 7. Nacht Mond im Wald
 117 *Luna di notte nel bosco*
- 120 8. Assimilationsdiskurs des Zeitmanns
 121 *Discorso di assimilazione dell'uomo della 'Zeit'*
- 124 9. Ruhrpotttdialekt
 125 *Dialetto della Ruhr*
- 128 10. Ein neues Kleid für Perikızı
 129 *Un abito nuovo per Perikızı*
- 136 11. Perikızı hat an den Füßen Schafsglocken
 137 *Perikızı ha campanelle per le pecore ai piedi*
- 142 12. Die Sprachlosigkeit im halb verbrannten Wald
 143 *Essere senza parole nel bosco bruciato a metà*
- 152 13. Im Hades
 153 *Nell'Ade*
- 156 14. Das Meer hat sich zurückgezogen
 157 *Il mare si è ritirato*
- 159 *Note*